

**Asamblea General**

Septuagésimo primer período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
1 de diciembre de 2016
Español
Original: inglés

Sexta Comisión**Acta resumida de la 11ª sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 10 de octubre de 2016, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Katota (Vicepresidente) (Zambia)**Sumario**

Tema 81 del programa: Situación de los Protocolos Adicionales a los Convenios de Ginebra de 1949 relativos a la protección de las víctimas de los conflictos armados (*continuación*)

Tema 82 del programa: Examen de medidas eficaces para mejorar la protección y la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares (*continuación*)

Tema 76 del programa: Informe de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional sobre la labor realizada en su 49º período de sesiones

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, a la Jefa de la Dependencia de Control de Documentos (sr corrections@un.org), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).

16-17498 (S)



Se ruega reciclar



En ausencia del Sr. Danon (Israel), el Sr. Katota (Zambia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.

Tema 81 del programa: Situación de los Protocolos Adicionales a los Convenios de Ginebra de 1949 relativos a la protección de las víctimas de los conflictos armados (continuación) (A/71/183 y A/71/183/Add.1)

1. **El Sr. Ojeda** (Observador del Comité Internacional de la Cruz Roja) dice que la aprobación en 1977 de los dos Protocolos Adicionales a los Convenios de Ginebra de 1949 relativos a la protección de las víctimas de los conflictos armados ha sido un hito en la regulación de los conflictos armados. Las normas codificadas en ellos, que claramente prohíben los actos de violencia contra las personas en poder de una parte en un conflicto armado, exigen que se atiendan las necesidades básicas de las personas detenidas e internadas y se respeten las garantías de juicio justo en el caso del enjuiciamiento penal, siguen siendo tan pertinentes como lo fueron hace cuatro decenios. Otro logro fundamental de los dos Protocolos Adicionales es que codificaron y elaboraron las normas sobre la conducción de las hostilidades. El cuidadoso equilibrio entre lo que es necesario desde el punto de vista militar para superar a un adversario y las limitaciones de carácter humanitario en la guerra siempre debe mantenerse en la actuación de las partes que intervienen en un conflicto.

2. No obstante, la destrucción y el sufrimiento continuos en los conflictos armados contemporáneos exigen medidas decisivas adicionales para fortalecer el derecho internacional humanitario. En primer lugar, se debe avanzar hacia la ratificación universal de los dos Protocolos Adicionales. Con ocasión del 40º aniversario de su aprobación, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) exhortó a los Estados que aún no habían ratificado los dos instrumentos a que lo hicieran. Sin embargo, la ratificación de los tratados no es suficiente, dado que la principal causa del sufrimiento en los conflictos armados no es la falta de normas, sino su escaso cumplimiento. Entre 2011 y 2015, el CICR y Suiza facilitaron conjuntamente un proceso de consulta, sin precedentes en cuanto al número de Estados participantes y el alcance y la profundidad de los debates, para determinar las

maneras de fortalecer la observancia del derecho internacional humanitario. En diciembre de 2015, los participantes en el 32ª Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja recomendaron la continuación de un proceso intergubernamental dirigido por los Estados para llegar a un acuerdo sobre las formas de fortalecer el respeto del derecho internacional humanitario. Es necesario que los Estados asuman la titularidad y la responsabilidad de ese proceso a fin de encontrar soluciones viables.

3. Las normas vigentes del derecho internacional humanitario también son insuficientes en algunas esferas, especialmente en lo que respecta a la protección de las personas privadas de libertad en relación con conflictos armados no internacionales. Entre 2011 y 2015, el CICR facilitó las consultas sobre la mejora de la protección de los detenidos. El Comité determinó, y los Estados lo confirmaron en gran medida, que era necesario fortalecer el derecho internacional humanitario en relación con las condiciones de detención, la protección de los grupos vulnerables, los motivos y los procedimientos de internamiento y los traslados de detenidos. La 32ª Conferencia Internacional elaboró una recomendación de que se debía seguir trabajando con profundidad con objeto de obtener uno o más resultados concretos y viables de carácter no vinculante desde el punto de vista jurídico para fortalecer esa protección en virtud del derecho internacional humanitario. El CICR alienta encarecidamente a los Estados a que sigan participando activamente en ambas esferas de trabajo.

4. El CICR proporciona a los Estados instrumentos para mejorar la aplicación del derecho internacional humanitario. En marzo de 2016, publicó un comentario revisado sobre el Convenio de Ginebra para Aliviar la Suerte que Corren los Heridos y los Enfermos de las Fuerzas Armadas en Campaña, de 12 de agosto de 1949, en que se proporcionan interpretaciones actualizadas de las normas humanitarias fundamentales y que puede consultarse en línea. Además, está elaborando comentarios actualizados sobre los demás convenios y los protocolos adicionales de 8 de junio de 1977 y, en los últimos 10 años, ha estado actualizando la sección relativa a las prácticas de su estudio sobre el derecho internacional humanitario consuetudinario, que también puede consultarse en línea. El CICR, y en particular su Servicio de Asesoramiento en Derecho Internacional Humanitario, está dispuesto a apoyar los

esfuerzos de los Estados en materia de aplicación a escala nacional.

5. **El Sr. Al-Arsan** (República Árabe Siria), hablando en ejercicio del derecho a contestar, dice que la República Árabe Siria es uno de los miembros fundadores de las Naciones Unidas y, por lo tanto, debe ser mencionado por su nombre apropiado. La utilización de la expresión “régimen sirio”, en particular en el Comité encargado de defender el derecho internacional, es un acto mezquino de propaganda que contraviene el derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y la práctica diplomática. Esas violaciones, sin embargo, no son nada nuevo para Israel. En los informes de las Naciones Unidas se han documentado ampliamente las violaciones por Israel del derecho internacional, los Convenios de Ginebra de 1949 y las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad, en todos los cuales se ha destacado la necesidad de que Israel ponga fin a la ocupación del territorio palestino, sirio y libanés, la construcción de asentamientos, la erradicación del carácter cristiano y árabe musulmán de Jerusalén, la imposición de una identidad israelí a los palestinos, los castigos colectivos, la demolición de viviendas y el desplazamiento forzado de civiles, entre muchos otros delitos.

6. El representante de Israel ha afirmado que Israel cumple lo dispuesto en los convenios sobre los conflictos armados. De hecho, Israel apoya al Frente Al-Nusra y a otros grupos terroristas en el territorio de la República Árabe Siria. Israel ha proporcionado apoyo de fuego a los terroristas y ha establecido dispensarios móviles y fijos en el Golán sirio ocupado, que han atendido a cientos de terroristas heridos. Las actividades del Frente Al-Nusra y otros grupos terroristas han puesto en peligro al personal de mantenimiento de la paz y obligado a las Fuerzas de las Naciones Unidas de Observación de la Separación a abandonar la zona, un acontecimiento que podría añadirse a una larga lista de violaciones israelíes del derecho internacional e intervenciones en los asuntos internos de otros Estados.

Tema 82 del programa: Examen de medidas eficaces para mejorar la protección y la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares (continuación)
([A/71/130](#) y [A/71/130/Add.1](#))

7. **El Sr. Ávila** (República Dominicana), hablando en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), dice que la protección de los representantes diplomáticos y consulares, y la seguridad y la inviolabilidad de las misiones diplomáticas y consulares, sus archivos, documentos y comunicaciones, es uno de los pilares en que descansan las relaciones internacionales, consagrados en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas. Esos privilegios se otorgan para garantizar el desempeño eficaz de las funciones llevadas a cabo por los representantes de los Estados. La CELAC condena enérgicamente todas las violaciones contra misiones diplomáticas y consulares y sus representantes, así como contra las misiones, los representantes y los funcionarios de organizaciones intergubernamentales internacionales, independientemente de quiénes las hayan cometido, y expresa su solidaridad con las víctimas. Esos actos nunca pueden ser justificados y bajo ninguna circunstancia deben gozar de impunidad, teniendo en cuenta que cada violación constituye un grave incidente que puede poner en peligro la vida, causar daños y afectar negativamente a la promoción de los valores comunes de la comunidad internacional.

8. La Convención sobre la Prevención y el Castigo de Delitos contra Personas Internacionalmente Protegidas, inclusive los Agentes Diplomáticos subraya la necesidad de cooperar con el fin de prevenir los crímenes contra cualquier representante o funcionario de una organización intergubernamental, así como contra sus locales. Los eventos aludidos en el informe del Secretario-General ([A/71/130](#) y [A/71/130/Add.1](#)) y en informes anteriores, algunos de los cuales incluso han llevado a la pérdida de vidas, demuestran claramente el riesgo que implica representar a un Estado. Por consiguiente, la comunidad internacional debe redoblar sus esfuerzos para garantizar que la protección y la seguridad de los representantes diplomáticos y consulares y sus misiones sigan siendo una prioridad para todos los interesados.

9. La CELAC reitera su preocupación por el impacto negativo que la vigilancia y/o la intervención de comunicaciones por parte de los Estados, incluyendo extraterritorialmente, pueden tener sobre la inviolabilidad de los archivos diplomáticos y consulares, los escritos y las comunicaciones. La CELAC valora el diálogo transparente y constructivo sobre esa cuestión celebrado en el sexagésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General y el hecho de que la Asamblea, en la resolución 69/121, recordó que los archivos, documentos y comunicaciones de las misiones diplomáticas y consulares son inviolables en todo momento y dondequiera que se encuentren. Espera una participación continua en ese asunto importante durante el actual período de sesiones.

10. Es esencial que se cumplan todas las normas y principios del derecho internacional relativos a este tema, así como las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, y asegurar que la legislación nacional sea estricta en conformidad con el derecho internacional. Los Estados deberían tomar las medidas apropiadas para evitar violaciones de la protección y la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares, incluyendo sus archivos, documentos y comunicaciones. La CELAC insta también a todos los Estados a evitar abusos de los privilegios e inmunidades diplomáticas o consulares, especialmente en los casos en los que interviene la violencia, y a cooperar con el Estado anfitrión en los casos en que se hayan cometido tales abusos. Es imperativo que todos los litigios relativos al cumplimiento de esas obligaciones internacionales se resuelvan por la vía pacífica, absteniéndose del uso o la amenaza de uso de la fuerza o cualquier otra violación de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961 y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963. La CELAC exhorta a los Estados que todavía no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de hacerse partes en esas convenciones, así como en otros instrumentos relevantes.

11. **El Sr. Chaboureaux** (Observador de la Unión Europea), hablando también en nombre de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Serbia y Turquía, países candidatos a la adhesión; de Bosnia y Herzegovina, país incluido en el proceso de estabilización y asociación; así como de Georgia, la República de Moldova y Ucrania, dice que los

incidentes violentos, e incluso mortales, relacionados con el personal y los locales diplomáticos y consulares son motivo de gran preocupación para todos. Se debe respetar la inviolabilidad de las misiones diplomáticas y consulares y sus representantes. La Unión Europea insta a los Estados a que observen, apliquen y hagan cumplir las disposiciones pertinentes del derecho internacional. También es necesario establecer una estrecha cooperación en materia de seguridad, no solo a nivel internacional, sino también a nivel nacional entre las misiones y las autoridades locales competentes. La Unión Europea condena firmemente los ataques denunciados contra la residencia oficial del Embajador de la República Islámica del Irán en Libia, en Trípoli, y contra las embajadas de los Emiratos Árabes Unidos y la República Islámica del Irán en Saná, así como otros atentados graves contra misiones diplomáticas y consulares. Los actos de violencia contra esas misiones o su personal nunca pueden justificarse. Garantizar la seguridad física de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares es un requisito indispensable para su buen funcionamiento y es de interés común para todos los Estados. Todos los Estados afectados deben enjuiciar a quienes cometen esos actos.

12. De conformidad con la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, respectivamente, los Estados receptores tienen la obligación especial de proteger a las misiones diplomáticas y los locales consulares. A ese respecto, debe prestarse particular atención a la amenaza que suponen los grupos terroristas y otros grupos armados, que algunas veces obligan a los Estados a cerrar sus embajadas o consulados, como ocurrió en Libia y el Yemen. La Unión Europea y sus Estados miembros están dispuestos a participar en todos los esfuerzos encaminados a garantizar y reforzar el derecho del personal diplomático y consular a la protección y la seguridad.

13. Además, en vista de las numerosas violaciones del derecho internacional pertinente, los esfuerzos para proteger al personal y los locales diplomáticos y consulares deben continuar, e incluso aumentar. Las relaciones diplomáticas son de gran importancia para forjar la confianza entre las naciones y deben ser protegidas. La Unión Europea encomia a los Estados que han pasado a ser partes en dichas Convenciones de

Viena desde la publicación del informe anterior del Secretario General (A/69/185) y reitera su llamamiento a los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de pasar a ser partes en esos instrumentos.

14. **La Sra. Nyrhinen** (Finlandia), hablando en nombre de los países nórdicos (Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia), dice que es motivo de gran preocupación que los agentes y los locales diplomáticos y consulares continúen siendo objeto de atentados en los Estados receptores, a pesar del reconocimiento general de la obligación especial de protegerlos. Los países nórdicos agradecen la información que figura en el informe del Secretario General, que contribuirá a concienciar a la comunidad internacional sobre las violaciones a que se enfrentan los Estados acreditantes y las medidas que adoptan los Estados receptores para combatirlas. Acogen con beneplácito el aumento del número de Estados partes en los instrumentos internacionales relativos a la protección y la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares, y exhortan a los Estados que aún no lo hayan hecho a que se hagan parte en ellos. Todos los Estados partes también deberían aplicar plenamente esos instrumentos.

15. Los Estados receptores están obligados por el derecho internacional, en particular la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, respectivamente, a proteger los locales diplomáticos y consulares y evitar cualquier ataque contra representantes diplomáticos y consulares. Cuando no lo hacen, el Estado agredido tiene derecho a reclamar una rápida indemnización por la pérdida o el daño sufrido. Ese deber de proteger también se extiende a las misiones y los representantes extranjeros ante organizaciones intergubernamentales internacionales y a los funcionarios de esas organizaciones. Es fundamental que se adopten medidas efectivas para mejorar la protección y la seguridad de esas misiones y sus representantes y funcionarios para que puedan cumplir sus mandatos. También es necesario que las misiones y las autoridades locales competentes cooperen estrechamente e intercambien información sobre cuestiones de seguridad, no solo en el plano internacional sino a nivel nacional.

16. A pesar de los esfuerzos realizados, se han producido violaciones graves, como se indica en el informe del Secretario General. Los países nórdicos condenan enérgicamente todos esos actos, que jamás pueden justificarse y que no deben quedar impunes.

17. **El Sr. Vergara Zito** (Cuba) dice que Cuba condena inequívocamente las continuas transgresiones contra la seguridad de las misiones diplomáticas y los representantes diplomáticos y consulares, y expresa su preocupación por los informes recientes sobre violaciones a los archivos y comunicaciones de las misiones diplomáticas. Por lo tanto, insta a adoptar medidas para prevenir esos hechos y juzgar a los responsables. Su delegación exhorta a todos los Estados a cumplir con las obligaciones que les incumben de conformidad con la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961, la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963 y la Convención sobre la Prevención y el Castigo de Delitos contra Personas Internacionalmente Protegidas, inclusive los Agentes Diplomáticos, de 1973. Cuba condena todas las prácticas recientemente conocidas de utilización de locales de misiones diplomáticas y consulares como base para la vigilancia, interceptación y reunión de datos sobre personas internacionalmente protegidas, así como para la subversión y desestabilización de gobiernos legítimamente electos. Esos actos constituyen flagrantes violaciones de las Convenciones de Viena y no se deben permitir ni alentar. En ese sentido, el orador expresa el apoyo de su delegación a mantener el tema en el programa de la Comisión para su consideración bienal.

18. El Gobierno cubano ha tomado varias medidas, entre ellas el establecimiento de un sistema multilíneal de seguridad y protección al cuerpo diplomático, para prevenir los delitos y castigar a los responsables y asegurar que todos los diplomáticos que se encuentran en el país disfruten de un clima de tranquilidad y seguridad para el desempeño de sus funciones. Como resultado de ello, se ha producido un notable decrecimiento de las incidencias de hechos delictivos, y no se ha informado de la ocurrencia de penetraciones violentas en sedes diplomáticas. También ha mejorado el esclarecimiento de los procesos investigativos de delitos cometidos contra el cuerpo diplomático. El Gobierno cubano continuará brindando especial atención a la protección y seguridad de las misiones diplomáticas y los representantes acreditados en su

territorio, como muestra de su compromiso con las normas internacionales vigentes en la materia, en particular la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas.

19. **El Sr. Luna** (Brasil) dice que su delegación está preocupada por el aumento del número de incidentes contra misiones y representantes diplomáticos y consulares señalados en el informe del Secretario General. Además, un número considerable de incidentes graves relacionados con violaciones de la inmunidad diplomática y consular, que fue denunciado por la prensa en todo el mundo, no se reflejan en la recopilación del Secretario General. El hecho de que muchas violaciones no figuren en la recopilación apunta a la necesidad de actualizar el mandato de presentación de informes.

20. No cabe duda de que, teniendo en cuenta que las Convenciones de Viena abarcan no solo la inviolabilidad del personal y los locales diplomáticos y consulares, sino también la protección de los archivos, documentos y comunicaciones diplomáticos y consulares, esos archivos, documentos y comunicaciones deben ser protegidos, tanto en los formatos tradicionales como en línea. Si de 1980 a 2014, los debates de la Comisión en relación con el tema del programa no abarcaron ese aspecto de la protección de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares, ese vacío comenzó a llenarse con la resolución [69/121](#) de la Asamblea General. La resolución que apruebe la Comisión en el actual período de sesiones sobre el tema del programa deberá abordar de manera adecuada los desafíos que se encaran en la promoción de todas las dimensiones de la protección y la seguridad de las misiones diplomáticas y consulares.

21. **El Sr. Musikhin** (Federación de Rusia) dice que es muy preocupante que, pese a la existencia de normas de derecho internacional universalmente reconocidas sobre la obligación especial de un Estado receptor de adoptar todas las medidas apropiadas para proteger los locales y al personal de las misiones diplomáticas y consulares, los ataques contra ellos sean generalizados. En el sexagésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General, su delegación informó de un ataque contra el Consulado de la Federación de Rusia en Kiev. El edificio y los bienes de la misión diplomática rusa sufrieron daños, se

profanó la bandera rusa y la seguridad del personal se vio amenazada; lamentablemente, las fuerzas del orden ucranianas no proporcionaron una respuesta apropiada. Además, los ataques contra oficinas diplomáticas y consulares de Rusia en Ucrania han continuado desde entonces, con la connivencia de las autoridades del Estado receptor, y en algunos casos con la participación directa de sus funcionarios. La información sobre esos incidentes se ha transmitido a la Secretaría de las Naciones Unidas para su distribución a los Estados Miembros y su inclusión en el informe pertinente del Secretario General, de conformidad con la resolución [69/121](#) de la Asamblea General.

22. La situación es inaceptable: la inviolabilidad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares no es negociable. El respeto de esa inviolabilidad redundaría en interés no solo de la igualdad soberana de los Estados, sino también de la seguridad de las personas. Su delegación solicita al Secretario General que mantenga la situación bajo estricta vigilancia, de conformidad con la resolución [69/121](#) de la Asamblea General.

23. **La Sra. Samarasinghe** (Sri Lanka), recordando que el respeto de los principios y las normas del derecho internacional que rigen las relaciones diplomáticas y consulares es fundamental para el desarrollo ordenado de las relaciones entre los Estados, dice que Sri Lanka condena todos los actos de violencia contra la seguridad de las misiones diplomáticas y consulares y sus representantes. Su país insta a los Estados a que adopten todas las medidas necesarias para proteger a esas misiones y esos representantes en los territorios bajo su jurisdicción, y a que adopten medidas prácticas para impedir las actividades ilegales de personas, grupos y organizaciones que puedan alentar o incitar a la comisión de actos contra la seguridad de tales misiones o sus representantes. Los países en desarrollo, en particular, encaran grandes dificultades para asumir los costos financieros de la protección de sus misiones diplomáticas. Por consiguiente, es prudente que todos los Estados adopten medidas preventivas para minimizar las amenazas, en particular las relacionadas con el uso de la tecnología. El aumento de la cooperación internacional, especialmente mediante el intercambio oportuno de información, es fundamental para prevenir futuros ataques. Los actuales

procedimientos de presentación de informes deberían utilizarse plenamente y mejorarse, y se debería alentar a los Estados para que informen de cualesquiera violaciones como medio de fomentar la sensibilización.

24. Si bien las leyes de los Estados receptores deben ser respetadas y defendidas, es igualmente importante que los Estados receptores exijan responsabilidades con arreglo a las leyes a los autores de ataques contra misiones y representantes diplomáticos y consulares. A ese respecto, cabe señalar que un diplomático de Sri Lanka que se desempeñaba como jefe de misión sufrió recientemente una agresión física en un aeropuerto internacional en la capital de un país, mientras realizaba sus funciones. En las imágenes de vídeo se identifica con claridad a las personas que participaron en el ataque. Si bien algunos de los autores han sido detenidos por el Estado receptor, hasta la fecha no se ha producido un enjuiciamiento eficaz ni dictado un castigo apropiado. Además, debería determinarse la verdadera motivación del ataque, así como la posible participación de cualquier grupo o red en la organización del incidente y cualquier incitación o apoyo directos o indirectos por parte de elementos que residen fuera del país en que se produjo el ataque.

25. En la nueva era digital, el respeto de la soberanía de los Estados debe mantenerse estrictamente. Por consiguiente, la comunidad internacional debe abordar los nuevos desafíos a fin de prevenir las violaciones de la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares, incluidos sus archivos, documentos y comunicaciones, que deben seguir siendo inviolables.

26. **La Sra. Guadey** (Etiopía) dice que, si bien la protección de los diplomáticos y la inviolabilidad de las misiones diplomáticas y consulares es un requisito previo para el mantenimiento de relaciones internacionales normales y la cooperación entre los Estados, se siguen produciendo incidentes violentos relacionados con locales y representantes diplomáticos y consulares. Su delegación condena enérgicamente esos ataques inaceptables. Con respecto a las agresiones cometidas por gamberros y extremistas contra misiones y representantes del Gobierno de Etiopía, su delegación hace un llamamiento a los gobiernos anfitriones de que se trata para que exijan responsabilidades a los autores de esos delitos, investiguen plenamente con miras a enjuiciar a los

infractores, e informen del resultado definitivo de las actuaciones. También deben adoptar medidas eficaces para impedir la repetición de esas violaciones. El hecho de no proporcionar el apoyo necesario, como ha sido evidente en algunos de esos casos, puede socavar las buenas relaciones entre los Estados; esa tendencia también demuestra la medida en que el derecho internacional que rige las relaciones entre los Estados se ha deteriorado. Es poco probable que la comunidad internacional garantice la paz y la seguridad regionales e internacionales, a menos que abandone la selectividad.

27. Como sede de diversas organizaciones internacionales y regionales y misiones diplomáticas, Etiopía hace todos los esfuerzos para cumplir sus obligaciones de proteger los locales diplomáticos y consulares y a los representantes gubernamentales, como se estipula en las Convenciones de Viena de 1961 y 1963. Espera que otros países hagan lo mismo.

28. **El Sr. Islam** (Bangladesh) dice que garantizar la protección y la seguridad necesarias de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares es fundamental para el fomento adecuado de las relaciones internacionales en el plano intergubernamental. Como Estado parte en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, Bangladesh mantiene su compromiso de garantizar el debido cumplimiento de sus disposiciones y se propone aprovechar mejor en el futuro el mecanismo establecido para la presentación de informes sobre violaciones graves al Secretario General.

29. Los ataques terroristas sin precedentes llevados a cabo el 1 de julio de 2016 en un restaurante situado en la zona diplomática de Dhaka y el asesinato de un trabajador humanitario internacional en la misma zona en 2015 suscitaron preocupación evidente entre las misiones diplomáticas y consulares y las oficinas en los países de las organizaciones internacionales y regionales presentes en Bangladesh. Los organismos nacionales encargados de hacer cumplir la ley ya han identificado o detenido a los responsables y autores intelectuales del atentado terrorista llevado a cabo en el restaurante y los han tratado de conformidad con la ley. Se han hecho importantes progresos en el desmantelamiento de nuevas redes de terroristas locales, mientras que las autoridades nacionales

encargadas de hacer cumplir la ley y de inteligencia tratan de detectar, como parte de sus esfuerzos de lucha contra el terrorismo, cualquier posible vinculación entre los agentes locales y los grupos terroristas internacionales en los que suelen inspirarse.

30. Como resultado de los recientes ataques, algunas misiones y oficinas en Bangladesh han solicitado el fortalecimiento de la seguridad en torno a sus locales, residencias, instalaciones e inversiones. Su Gobierno ya ha adoptado una serie de medidas en respuesta a esas solicitudes y está aplicando otras medidas. En particular, se estableció un equipo de tareas de alto nivel presidido por el Ministro de Relaciones Exteriores para examinar las preocupaciones por la seguridad de las misiones diplomáticas. Se están proporcionando temporalmente placas de matrículas blancas digitales para los vehículos diplomáticos, previa solicitud, con sujeción al cumplimiento de determinadas disposiciones. Además de la cobertura de seguridad ordinaria, agentes policiales vestidos de civil están patrullando las zonas diplomáticas y se ha reforzado la seguridad en el exterior de las instituciones de enseñanza gestionadas por misiones extranjeras y en instalaciones de inversión extranjera. Las misiones interesadas también pueden contratar los servicios de un grupo de integrantes de las fuerzas paramilitares que han sido debidamente entrenados; se está autorizando a las misiones diplomáticas a comprar e importar vehículos blindados; y se ha establecido una línea telefónica de ayuda para los expatriados. En general, esas medidas han contribuido a restablecer la confianza de los funcionarios diplomáticos y los nacionales de Bangladesh y de los extranjeros que viven en Bangladesh o visitan el país, como lo muestra una serie de visitas recientes de alto nivel.

31. **El Sr. Remaoun** (Argelia) dice que su país condena enérgicamente todos los actos de violencia contra las misiones diplomáticas y consulares y sus representantes. El respeto de los principios universalmente aceptados que rigen las relaciones diplomáticas y consulares es un requisito absoluto para la existencia de relaciones normales entre los Estados y para el cumplimiento de los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas. Además, el Estado receptor tiene el deber especial de proteger los locales de la misión contra toda intrusión o daño y de evitar que se turbe la tranquilidad de la misión o se atente contra su dignidad. El Gobierno

argelino mantiene su compromiso de cumplir las obligaciones que le impone el derecho internacional, especialmente de asegurar la protección y seguridad adecuada de las misiones diplomáticas y consulares y su personal en Argelia.

32. Las misiones y los diplomáticos de Argelia también han sido víctimas de atentados violentos contra misiones y representantes diplomáticos y consulares en los últimos años. Hace algunos años, durante las celebraciones del Día Nacional de su país, uno de sus consulados generales fue asediado por manifestantes y sometido a violaciones inaceptables, incluida la retirada de la bandera nacional de Argelia, en presencia de las fuerzas de seguridad del Estado receptor. En otras partes del mundo, diplomáticos argelinos han sido tomados rehenes por terroristas e incluso asesinados.

33. El Gobierno de su país velará por que todos esos actos que contravienen el derecho internacional, y en particular las Convenciones de Viena de 1961 y 1963, se investiguen plenamente y por que los autores sean enjuiciados y debidamente condenados. El Estado receptor debe transmitir sin demora al Estado de origen la información sobre las circunstancias de las violaciones, así como sobre los procesamientos judiciales ulteriores; también debe adoptar medidas eficaces para impedir la repetición de esas violaciones. Además, Argelia exhorta a que los Estados Miembros establezcan una estrecha cooperación e intercambien información para la elaboración de medidas prácticas de prevención a fin de mejorar la protección y la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares.

34. **La Sra. Pierce** (Estados Unidos de América) dice que el respeto de las normas que protegen a los funcionarios diplomáticos y consulares es un requisito básico para la marcha normal de las relaciones normales entre los Estados. También debe protegerse a los diplomáticos de actos nocivos llevados a cabo por actores no estatales. El número de ataques contra funcionarios diplomáticos y consulares ha aumentado en los últimos años, con la participación cada vez más frecuente de grupos armados no estatales, y ha llegado a ser más desembozada. A principios de 2015, los Estados Unidos han trasladado temporalmente a todo su personal del Yemen debido a la persistencia de la violencia. Además, un coche bomba que hizo explosión

frente al Consulado General de los Estados Unidos en Erbil (Iraq) en abril de 2015 mató a dos ciudadanos turcos e hirió a algunos más. Los Estados Unidos han sufrido una serie de ataques contra sus instalaciones y su personal en todo el mundo, y no es el único en ese sentido. Esos actos brutales cometidos por grupos armados deben ser universalmente condenados.

35. Las medidas adecuadas para proteger una misión, y que por ende se requiere que adopte el Estado receptor, dependerán de la amenaza potencial y deberán cambiar de conformidad con la evolución de los hechos y las circunstancias de los ataques. El Gobierno de su país, por su parte, presta especial atención al mejoramiento de la capacitación en materia de seguridad y de buenas prácticas de seguridad personal. La prevención también se facilita mediante la colaboración: las embajadas de los Estados Unidos a menudo trabajan con las fuerzas de seguridad locales y con otras autoridades para prepararse para esas eventualidades, por ejemplo mediante la realización de ejercicios y el intercambio de información cuando corresponde. Ante la existencia de fuerzas en el mundo que desean causar daño a los diplomáticos, la comunidad internacional deberá mantenerse unida y continuar desarrollando medios para prevenir la violencia antes de que se produzca.

36. **El Sr. Medina Mejías** (República Bolivariana de Venezuela), consciente de la importancia del cumplimiento irrestricto del derecho internacional sobre relaciones diplomáticas y consulares para el desarrollo de las relaciones de amistad entre los Estados, dice que la República Bolivariana de Venezuela se compromete a asegurar la protección de las misiones diplomáticas y consulares, así como de las misiones de organizaciones internacionales. Sus organismos de seguridad civil asignan alta prioridad a la protección y la seguridad de las misiones diplomáticas y consulares en territorio venezolano y de sus agentes acreditados ante el Gobierno venezolano. El Gobierno venezolano ha intensificado la comunicación y cooperación con esas misiones, estableciendo canales privilegiados y expeditos de comunicación con los órganos de seguridad ciudadana y con el acompañamiento permanente del Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores, para garantizar el ejercicio efectivo de las inmunidades y privilegios que el derecho internacional reconoce a dichas misiones y sus agentes.

37. **El Sr. Celarie Landaverde** (El Salvador) resalta la importancia de que todos los Estados parte en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas cumplan con sus disposiciones, en particular con la obligación contenida en su artículo 22, que consiste en adoptar todas las medidas adecuadas para proteger los locales de las misiones contra toda intrusión o daño y evitar que se turbe su tranquilidad o se atente contra su dignidad. Esa disposición, que figura en el artículo 22 de la Convención, supone la obligación de crear mecanismos eficaces para mejorar la protección y la seguridad de las misiones diplomáticas y consulares y sus representantes, que no se reducen a la mera existencia de legislación, sino a la ejecución de planes y acciones concretas que aseguren la prevención, la investigación y el juzgamiento de actos ilícitos.

38. Como se detalla en el informe del Secretario General (A/71/130, párr. 15), El Salvador ha creado mecanismos que le permiten realizar las gestiones de protección necesarias, en los cuales cuenta con la participación de la Dirección General de Protocolo y Órdenes del Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Policía Nacional Civil, en particular la División de Protección a Personalidades Importantes. Se poseen registros que respaldan el cumplimiento de requerimientos presentados en el ámbito nacional y que muestran que se han brindado las medidas de seguridad y protección solicitadas. Aún existen retos nacionales e internacionales en cuanto a ese tipo de obligaciones, por lo que su delegación apoya la discusión continua de ese tema en el programa de la Sexta Comisión.

39. **La Sra. Petros** (Eritrea), recordando que las prerrogativas e inmunidades previstas en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares tienen por objeto garantizar el desempeño eficaz de las funciones de las misiones diplomáticas y consulares, dice que todos los Estados de acogida deben comprometerse a garantizar la protección y la seguridad de esas misiones y sus representantes. Los Estados también deben garantizar la seguridad de las misiones y los representantes diplomáticos ante las organizaciones regionales e internacionales que acogen en su territorio. Además, los diplomáticos que asisten a foros o reuniones multilaterales no deben ser objeto de medidas concretas en su contra o de intimidación. La intensificación de los esfuerzos para asegurar la cooperación pacífica de las misiones y los

representantes diplomáticos y consulares es en el mejor interés de todos los Estados Miembros.

40. **El Sr. Alsubaie** (Arabia Saudita) recuerda que no se ha llegado a un consenso sobre las calificaciones del Presidente de la Comisión, particularmente en vista de su mandato de examinar el derecho internacional.

41. La protección y la seguridad de las misiones diplomáticas y consulares es un asunto de gran prioridad para su país. Es necesario trabajar con miras a mejorar y elaborar medidas efectivas para proteger las misiones diplomáticas y consulares, y el orador insta a los Estados a adoptar medidas inmediatas con ese fin, de conformidad con sus obligaciones en virtud del derecho internacional. Su Gobierno ha intensificado las medidas de seguridad existentes y ha establecido en el Ministerio del Interior un comité permanente sobre la protección del personal diplomático.

42. Su delegación condena los ataques que tuvieron lugar el 2 de enero de 2016 contra la Embajada de la Arabia Saudita en Teherán y el Consulado de la Arabia Saudita en Mashhad (Irán). Esos incidentes constituyen una flagrante violación de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961 y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963. El orador insta a los Estados que aún no se han adherido a los instrumentos internacionales pertinentes a que lo hagan.

43. **La Sra. Ji Xiaoxue** (China) dice que la adopción de medidas eficaces para mejorar la protección de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares va en interés de todos los países, además de ser una clara obligación en virtud del derecho internacional. Sin embargo, las actividades delictivas, incluidos actos graves de violencia, han seguido cometiéndose contra esas misiones y representantes, lo que pone en peligro su seguridad y les impiden funcionar adecuadamente. En los últimos años, las embajadas y los consulados de China en una serie de países han sufrido acoso, agresiones, allanamientos e incluso ataques terroristas, lo que ha ocasionado daños de diversos tipos y, en algunos casos, víctimas. Su delegación condena enérgicamente esos actos e insta a todos los países a reforzar la protección de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares, llevar a los autores ante la justicia y proporcionar a los Estados

acreditantes información oportuna sobre el tratamiento de los casos pertinentes.

44. La protección por los países anfitriones de las misiones diplomáticas y consulares y sus representantes no solo requiere medidas preventivas adecuadas sino también el estricto castigo de las actividades ilegales y delictivas. La obligación no solo de proteger la seguridad de los locales y el personal, sino también de preservar su paz y su dignidad está explícitamente consagrada en el derecho internacional, y ningún país puede negarse a cumplir esa obligación a causa de su legislación nacional.

45. Su Gobierno siempre ha asignado gran importancia a la protección de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares y cumple estrictamente con las obligaciones consagradas en las Convenciones de Viena de 1961 y 1963. Ha aprobado legislación interna, incluidas las normas relativas a las prerrogativas e inmunidades diplomáticas y las normas relativas a los privilegios e inmunidades consulares, para proporcionar medidas amplias para la protección y la seguridad de las misiones y los representantes extranjeros en China. La buena comunicación que mantiene con esas misiones le permite resolver cualesquiera problemas de manera oportuna.

46. La mejora de la protección de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares no debe tomarse como licencia por esas misiones y representantes para abusar de sus prerrogativas e inmunidades. Las misiones y los representantes diplomáticos y consulares tienen la obligación de respetar las leyes y reglamentos del país anfitrión y participar únicamente en actividades acordes con sus funciones y capacidades. En los casos en que las prerrogativas e inmunidades diplomáticas y consulares sean objeto de abuso, su Gobierno, aunque mantendrá las prerrogativas e inmunidades de las misiones y el personal de que se trate, insta a los Estados de origen a ocuparse debidamente de esos casos de una manera responsable y en un espíritu de cooperación.

47. **El Sr. Atlassi** (Marruecos) dice que la protección de las misiones y los representantes diplomáticos y consulares es una prioridad de su Gobierno. Incluso cuando existen ciertas tensiones entre los Estados, estos deben cumplir en todo momento las disposiciones de las Convenciones de Viena, que sigue siendo de importancia primordial para las relaciones

internacionales. Todos los actos de violencia o violaciones contra la seguridad de las misiones diplomáticas y consulares, en particular los ataques llevados a cabo por terroristas, deben ser condenados. Las amenazas y la intimidación contra los diplomáticos que se produjeron el año anterior también son inaceptables. Además, las comunicaciones, los archivos y el correo diplomáticos son inviolables y deben ser respetados. El delito cibernético, la interceptación de las comunicaciones y las acciones de piratas informáticos estatales están en flagrante violación de las Convenciones de Viena.

48. **El Sr. Mousani** (República Islámica del Irán) dice que, como se señala en el informe del Secretario General (A/71/130), hubo concentraciones frente a la Embajada y el Consulado de la Arabia Saudita en Teherán y Mashhad, respectivamente, el 2 de enero de 2016, en protesta por la ejecución por las autoridades de la Arabia Saudita del destacado dirigente religioso Ayatolá Jeque Bagher Nimr Al-Nimr. Las autoridades iraníes tomaron las medidas adecuadas para impedir un ataque contra esos locales, entre otras cosas aumentando considerablemente el número de fuerzas de seguridad; la policía diplomática también participó en el control de la situación. Sin embargo, a pesar de los grandes esfuerzos realizados por el sector de seguridad iraní, la multitud causó algunos daños a los locales diplomáticos y consulares sauditas, aunque el personal diplomático y consular no sufrió daños. Tras los incidentes, se hicieron los arreglos necesarios para dar facilidades de manera que todo el personal diplomático de la Arabia Saudita pudiera abandonar el país, de conformidad con el artículo 44 de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y, en consonancia con la obligación establecida en el artículo 45 de la Convención, la República Islámica del Irán adoptó las medidas adecuadas para asegurar el respeto y la protección de los locales diplomáticos y consulares, los bienes y los archivos sauditas.

49. También se han adoptado medidas para promover el enjuiciamiento de las personas que participaron en los incidentes que causaron daños. El Ministerio del Interior y el poder judicial abrieron una investigación exhaustiva, 121 personas fueron detenidas por sospecharse que participaron en los incidentes, alteraron el orden público y causaron daños a locales de la Arabia Saudita, mientras que otros 24 fueron convocados para finalizar las investigaciones. Se

dictaron autos de acusación contra 48 personas, y los juicios se están celebrando. Se ha enviado una solicitud oficial al Gobierno de la Arabia Saudita para que el poder judicial iraní pueda realizar una visita a los locales: a fin de facilitar nuevas investigaciones. Además, su Gobierno reitera su disposición a facilitar la presencia de la Misión de la Arabia Saudita para evaluar los daños sufridos como consecuencia de los incidentes. De conformidad con sus obligaciones en virtud del derecho internacional, la República Islámica del Irán está decidida a hacer todos los esfuerzos necesarios para enjuiciar a los elementos que participaron en los incidentes.

50. **El Sr. Yaremenko** (Ucrania), hablando en ejercicio del derecho a contestar, dice que su Gobierno condena enérgicamente el incidente ocurrido contra la Embajada de la Federación de Rusia en Ucrania; ha llevado a cabo investigaciones y los responsables serán enjuiciados. Dicho esto, desde que la Federación de Rusia comenzó su agresión contra Ucrania en 2014, las misiones diplomáticas y consulares de Ucrania han sido objeto de un enorme número de ataques. En el último año, se produjeron 12 ataques en Moscú contra la Embajada de Ucrania y el Centro Cultural de Ucrania, que tiene estatuto diplomático e inmunidad. El ataque más reciente tuvo lugar en agosto de 2016, seguido por un intento de ataque a finales de septiembre.

51. La Embajada de Ucrania en Moscú también recibió una serie de amenazas de bomba, apenas unos días antes. Debido a las constantes amenazas y agresiones, el personal diplomático de Ucrania no puede vivir fuera del recinto de la Embajada en Moscú; ese no es el caso del personal diplomático de la Federación de Rusia en Ucrania. Además, no es solo el personal diplomático de Ucrania el que se enfrenta a ataques de ese tipo en Moscú; también ha habido una serie de ataques contra el personal de otras embajadas extranjeras. Su Gobierno condena enérgicamente todas esas violaciones y reafirma su compromiso de cumplir con todas sus obligaciones para garantizar la protección de los locales diplomáticos y consulares extranjeros en todo el mundo y en Ucrania.

Tema 76 del programa: Informe de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional sobre la labor realizada en su 49º período de sesiones (A/71/17)

52. El Sr. Kenfack Douajni (Presidente de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI)), al presentar el informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 49º período de sesiones (A/71/17), dice que la Comisión finalizó y aprobó la Ley Modelo sobre las Operaciones Garantizadas, que se refiere a las garantías reales sobre todos los tipos de bienes muebles corporales e inmateriales, con pocas excepciones. La Ley Modelo adopta un enfoque unitario, funcional y amplio. Su objetivo es abordar el problema principal de las leyes sobre las operaciones garantizadas en todo el mundo, a saber, la multiplicidad de regímenes, lo que crea lagunas y discrepancias. La Ley Modelo incluye un conjunto de Disposiciones Modelo sobre el Registro, que prevé la inscripción de notificaciones de garantías reales en un registro de acceso público. Una notificación hace que una garantía real frente a terceros se haga efectiva y proporciona una base objetiva para determinar la prelación de una garantía real sobre los derechos de demandantes concurrentes. Mediante el establecimiento de un amplio marco legislativo, transparente y racional de la financiación garantizada, se espera que la Ley Modelo tenga un efecto positivo en la disponibilidad y el costo del crédito, en particular para las microempresas y pequeñas y medianas empresas en los países en desarrollo. La aprobación de la Ley Modelo no solo facilitará su inclusión en el mercado y aliviará la pobreza; también contribuiría a lograr el Objetivo 1 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de poner fin a la pobreza.

53. La Ley Modelo se basa en la Convención de las Naciones Unidas sobre la Cesión de Créditos en el Comercio Internacional (2001), la Guía Legislativa de la CNUDMI sobre las Operaciones Garantizadas, el Suplemento relativo a las Garantías Reales sobre Propiedad Intelectual y la Guía de la CNUDMI sobre la Creación de un Registro de Garantías Reales. Su tratamiento de las garantías reales en el régimen de la insolvencia se basa en las recomendaciones de la Guía Legislativa de la CNUDMI sobre las Operaciones Garantizadas y la Guía Legislativa de la CNUDMI sobre el Régimen de la Insolvencia.

54. La Comisión también ultimó y aprobó la revisión de las Notas de la CNUDMI sobre la Organización del Proceso Arbitral, un recurso fundamental para las partes en el arbitraje y los profesionales del arbitraje. La Comisión finalizó la versión original de las Notas en 1996. A la luz de la evolución de la práctica, comenzó a actualizarlas en 2014. En las Notas se enumeran y describen los asuntos típicos que deben tenerse en cuenta en la organización de una amplia gama de procedimientos arbitrales. Se centran en el arbitraje internacional y están destinados a ser utilizados de manera general y universal, con independencia de que el arbitraje se administre en forma *ad hoc* o por una institución arbitral. Dado que los estilos y las prácticas procesales en materia de arbitraje varían, y que cada uno tiene sus propias ventajas, las Notas no pretenden promover ninguna práctica como óptima.

55. La Comisión también aprobó las Notas Técnicas sobre la Solución de Controversias en Línea, su primer instrumento en esa esfera. Las Notas surgieron de la labor realizada por el Grupo de Trabajo II, cuya tarea ha sido formular un documento descriptivo que contenga los elementos de un proceso en línea para la solución de las ventas transfronterizas de bajo valor o los contratos de servicios celebrados utilizando comunicaciones electrónicas. En las Notas se procura promover el desarrollo de mecanismos de solución de controversias en línea y prestar asistencia a los profesionales, las partes en la controversia y los terceros neutrales. Adoptan la forma de un documento descriptivo no vinculante y no trata de promover ninguna práctica determinada. Aunque no imponen ninguna obligación, sí procuran defender los principios generales de equidad, el respeto de las garantías procesales y la independencia e imparcialidad de los terceros neutrales. Con la finalización de las Notas, el Grupo de Trabajo III ha completado la tarea que le había remitido la Comisión.

56. El Grupo de Trabajo I (Microempresas y Pequeñas y Medianas Empresas (MIPYME)) continuó su labor dirigida a reducir los obstáculos jurídicos con que tropiezan las MIPYME a lo largo de su ciclo de vida. Ha centrado la atención en las medidas orientadas a facilitar la creación de esas empresas y apoyar su viabilidad. Su labor ha cristalizado en dos proyectos legislativos distintos. Uno de ellos es la preparación de una guía legislativa para ayudar a los Estados en la

elaboración de un marco legislativo adecuado para la creación rápida y económica de empresas simplificadas legalmente reconocidas. El otro es una guía legislativa para reunir y consolidar las mejores prácticas en la creación y el funcionamiento de empresas y registros comerciales a fin de apoyar la sostenibilidad de las empresas.

57. El Grupo de Trabajo II (Arreglo de Controversias), que anteriormente había sido nombrado “Arbitraje y Arreglo”, está trabajando para lograr un instrumento para hacer frente a la ejecución de acuerdos de transacción comercial internacionales resultantes de la conciliación. Comenzará a examinar el proyecto de disposiciones, sin perjuicio de la forma que finalmente adopte el instrumento. El Grupo de Trabajo ha hecho nuevos progresos en su último período de sesiones, celebrado en Viena del 12 al 23 de septiembre de 2016.

58. El Grupo de Trabajo IV (Comercio Electrónico) ha hecho progresos en la preparación de una ley modelo sobre los documentos transmisibles electrónicos que facilitan la desmaterialización de documentos comerciales importantes, como los conocimientos de embarque, los pagarés, las letras de cambio y los recibos de almacén. La Ley Modelo, que se basa en el principio de la neutralidad tecnológica, aspira a establecer la equivalencia funcional entre los documentos electrónicos transferibles y los documentos o títulos transferibles emitidos en papel. El orador espera que el proyecto de ley modelo se presente a la Comisión para su aprobación en su 50º período de sesiones, en 2017. Sobre la base de la labor preparatoria realizada por la secretaría, la Comisión ha identificado la computación en la nube, la gestión de la identidad y los servicios de confianza como temas futuros para el Grupo de Trabajo IV.

59. El Grupo de Trabajo V (Régimen de la Insolvencia) ha seguido examinando varios temas relacionados con la insolvencia transfronteriza. El primero, la insolvencia de grupos de empresas multinacionales, plantea cuestiones relativamente nuevas, muy complejas y no resueltas. Habiendo convenido en una serie de principios fundacionales clave, el Grupo de Trabajo está elaborando un proyecto de texto legislativo que ofrece soluciones innovadoras para facilitar y prestar asistencia a la realización de insolvencias transfronterizas para los grupos

multinacionales. La labor llevada a cabo en el marco de la Unión Europea para revisar el Reglamento del Consejo Núm. 1346/2000 sobre procedimientos de insolvencia ha servido de inspiración y se adaptará para que pueda usarse en un contexto mundial más amplio. Un proyecto de ley modelo sobre el reconocimiento y la ejecución de sentencias relacionadas con casos de insolvencia ha alcanzado una etapa avanzada. En el proyecto se tuvo en cuenta la labor de otras organizaciones internacionales sobre el tema más amplio del reconocimiento y la ejecución de sentencias comerciales, en particular de la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado.

60. La Comisión reafirmó los mandatos existentes de cinco de los grupos de trabajo y decidió no emprender actividades adicionales de elaboración de textos legislativos en su próximo período de sesiones. A fin de acelerar las deliberaciones de los cinco grupos de trabajo, la Comisión decidió que el tiempo de reuniones que se asignó al Grupo de Trabajo III se distribuya entre los Grupos de Trabajo I, II y V.

61. En la esfera de la solución de controversias, la Comisión decidió mantener en su programa de trabajo para el futuro los temas de los procedimientos paralelos en el arbitraje internacional, el código de ética para los árbitros en los arbitrajes en materia de inversiones, y la posible labor sobre la reforma del sistema de solución de controversias entre inversores y Estados. Pidió a la secretaría que siguiera actualizando y llevando a cabo una labor preparatoria sobre todos esos temas, a fin de que la Comisión estuviera en condiciones de adoptar una decisión informada en su siguiente período de sesiones. Con respecto al régimen de la insolvencia, la Comisión aclaró el mandato del Grupo de Trabajo V sobre la insolvencia de las MIPYMES. La labor sobre el tema podría comenzar en el próximo período de sesiones del Grupo de Trabajo V, suponiendo que se hagan progresos suficientes en relación con otros temas del programa.

62. Con respecto a la labor futura en materia de garantías reales, la Comisión acordó conceder otros dos períodos de sesiones al Grupo de Trabajo VI para que termine su labor sobre el proyecto de guía para la incorporación al derecho interno del proyecto de Ley Modelo sobre las Operaciones Garantizadas, para su examen y aprobación por la Comisión en su siguiente período de sesiones. La Comisión reafirmó la decisión

de mantener en su futuro programa de trabajo la preparación de una guía contractual sobre las operaciones garantizadas y un texto jurídico uniforme sobre la concesión de licencias de propiedad intelectual, y añadir a su futuro programa de trabajo los temas siguientes: la microfinanciación, la financiación contra recibos de almacén y el recurso a mecanismos alternativos de solución de controversias.

63. La Comisión decidió que, si bien los ámbitos de las adquisiciones públicas y la alianza público-privada siguen siendo importantes, sería prematuro realizar algún tipo de labor legislativa. Se convino en que la secretaría se mantuviera atenta a las novedades en esos ámbitos, en particular en lo que se refiere a la suspensión y la inhabilitación en la contratación pública. Con respecto a las alianzas público-privadas, se acordó que la secretaría considerara la posibilidad de actualizar, cuando fuera necesario, total o parcialmente, la Guía Legislativa de la CNUDMI sobre proyectos de infraestructura con financiación privada, con la participación de expertos.

64. Si bien no hay duda acerca de la importancia de la asistencia técnica y la cooperación en la promoción de los textos de la CNUDMI, los recursos financieros disponibles en el Fondo Fiduciario de la CNUDMI para esas actividades son limitados e insuficientes para atender la creciente demanda de los Estados. La medida en que la secretaría de la CNUDMI responde a las solicitudes de asistencia técnica depende en gran medida de las contribuciones. La CNUDMI ha alentado a la secretaría a buscar otros recursos financieros para poder emprender más actividades y participar en actividades conjuntas, posiblemente mediante arreglos de asociación, en vista de la necesidad de concretar esas actividades y de la carencia de recursos del presupuesto ordinario. El orador exhorta a todos los Estados, las organizaciones internacionales y otros interesados a que consideren la posibilidad de hacer contribuciones al Fondo Fiduciario con ese fin y a que ayuden a la secretaría a encontrar otras fuentes de financiación.

65. La Comisión examinó un proyecto de nota de orientación sobre el fortalecimiento del apoyo prestado por las Naciones Unidas a los Estados que lo soliciten para emprender reformas acertadas del derecho mercantil. En la nota de orientación se buscan formas de integrar mejor la labor de la Comisión con los

esfuerzos de las Naciones Unidas sobre el terreno. Se reconoce que los Estados a menudo solicitan asistencia para reformar sus leyes comerciales, y que las Naciones Unidas tienen interés en responder a esas solicitudes de la manera más eficiente y amplia posible. La Comisión pidió al Secretario General que difundiera la nota de orientación de la manera más amplia posible.

66. Desde su creación en 2012, el Centro Regional de la CNUDMI para Asia y el Pacífico ha proporcionado asistencia técnica y fomento de la capacidad a los Estados de esa región; apoyado las iniciativas públicas, privadas y de la sociedad civil en la promoción de las normas de comercio internacional, en particular las elaboradas por la CNUDMI; organizado reuniones informativas, talleres, seminarios, publicaciones y actividades de divulgación en los medios sociales; y establecido asociaciones y alianzas regionales en materia de derecho mercantil internacional y contribuido a su labor. Esos esfuerzos han promovido la adopción de un número cada vez mayor de textos de la CNUDMI por Estados de la región. El Centro Regional elaborará programas regionales sistematizados y plurianuales centrados en las reformas integrales del derecho comercial, los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la ayuda para el comercio con miras al fomento de la capacidad a largo plazo que se adapte a la situación de los países, en particular en los países menos adelantados y los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo de Asia y el Pacífico. Con esos programas se pretende asegurar la uniformidad jurídica y la estabilidad económica general de la región de Asia y el Pacífico, en estrecha cooperación y coordinación con instituciones activas en la reforma del derecho mercantil en la región.

67. El Gobierno de la República de Corea ha expresado su disposición continua a apoyar el funcionamiento del Centro Regional por otros cinco años, de 2017 a 2021. El Gobierno de China también ha prestado apoyo mediante la aportación de un experto sobre la base de un préstamo no reembolsable. La Comisión agradece esas generosas contribuciones e insta a otros Estados, en particular los de la región de Asia y el Pacífico, a que se sumen a ese esfuerzo, que se basa exclusivamente en contribuciones voluntarias. El Centro Regional constituye un ejemplo que se puede seguir en otros lugares; el Gobierno del Camerún ha

expresado su disposición a acoger un centro regional para África.

68. La Comisión acogió con beneplácito el creciente volumen de materiales disponibles en el sistema de sentencias y laudos sobre textos de la CNUDMI (CLOUT). La base de datos, que es accesible gratuitamente en el sitio web de la CNUDMI, contiene decisiones judiciales de todas partes del mundo en forma resumida y, cada vez más, en su totalidad. La Comisión expresó su reconocimiento por el funcionamiento de la base de datos actualizada del sistema CLOUT y observó con especial interés la cooperación de su secretaría con el programa de los Voluntarios de las Naciones Unidas para ampliar esa base de datos con el texto completo de las sentencias citadas en los resúmenes publicados en años anteriores. La base de datos de CLOUT es un instrumento importante para promover una interpretación uniforme de los textos de la CNUDMI. En consecuencia, la Comisión exhorta a todos los Estados a que ayuden a la secretaría a conseguir financiación disponible a nivel nacional para que el sistema pueda seguir funcionando.

69. La Comisión también escuchó la presentación de la Guía sobre la Convención de Nueva York y sobre la plataforma en línea www.newyorkconvention1958.org, que proporciona jurisprudencia de libre acceso de todas las partes del mundo en relación con la Convención de Nueva York. La recopilación se actualiza constantemente y representa un esfuerzo singular y de amplio alcance para difundir información básica a un público amplio.

70. Estados de todas las partes del mundo siguen consultando los textos de la CNUDMI cuando reforman o modernizan su legislación mercantil internacional. En su 49º período de sesiones, la Comisión tomó nota de las medidas adoptadas en relación con textos de la CNUDMI por los Estados a todos los niveles de desarrollo económico, en todas las regiones geográficas y con una gama de sistemas jurídicos, entre ellas la firma o ratificación de tratados y la aprobación de leyes modelo. Si bien muchas de esas medidas han sido tomadas exclusivamente por iniciativa de los Estados, muchas han sido facilitadas por la asistencia que ha prestado la secretaría de la CNUDMI.

71. La secretaría de la CNUDMI también participa activamente en las iniciativas de otras organizaciones

internacionales en el ámbito del derecho mercantil internacional, tanto dentro como fuera del sistema de las Naciones Unidas. Con el propósito de intercambiar información y conocimientos especializados y de evitar la duplicación de esfuerzos, la secretaría ha participado en grupos de expertos, grupos de trabajo y sesiones plenarias del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROIT), la Conferencia de La Haya, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el Banco Mundial, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) y otros organismos internacionales. La CNUDMI espera reforzar pronto su cooperación con la Organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires (OHADA).

72. En los últimos 50 años, varias organizaciones internacionales gubernamentales y no gubernamentales han hecho contribuciones importantes en los planos mundial y regional para unificar y armonizar progresivamente el derecho de los contratos. Esas iniciativas legislativas son en gran medida complementarias, pero la información sobre la relación entre ellas no siempre es fácil de conseguir. En cooperación con la Conferencia de La Haya y el UNIDROIT, la Comisión ha aprobado una "Propuesta conjunta sobre la cooperación en el ámbito del derecho contractual mercantil internacional (con especial atención a la venta)", que consiste en una recopilación de los textos pertinentes y breves ejemplos de su aplicación. Se espera que el texto contribuya de manera notable a la coherencia en la adopción, interpretación y utilización de textos uniformes y fortalezca sus principios subyacentes, como la libertad de contratación.

73. Un congreso para conmemorar el 50º aniversario de la CNUDMI se celebrará en Viena del 4 al 6 de julio de 2017. Sus objetivos serán examinar cuestiones técnicas y dar a conocer la labor de la CNUDMI y su capacidad de apoyar el comercio transfronterizo. También puede tratar de identificar nuevas esferas de investigación y posibles actividades legislativas de la CNUDMI, entre ellas el desarrollo de la economía digital transfronteriza; la financiación en el comercio internacional; el acceso a las cadenas mundiales de suministro y las aportaciones; la explotación de los bienes públicos mundiales; y la resolución de

controversias en sectores como el clima y las disputas por los recursos; y posibles nuevos temas relacionados con la labor de la Comisión. La CNUDMI ha instado a su secretaría a establecer un programa flexible y de amplio alcance y adoptar medidas activas para identificar a posibles oradores y temas para el debate.

74. La Comisión escuchó un informe sobre el funcionamiento del archivo de la transparencia, que es una parte esencial del Reglamento de la CNUDMI sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados en el Marco de un Tratado y la Convención de las Naciones Unidas sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados en el Marco de un Tratado (Convención de Mauricio sobre la Transparencia). A comienzos de 2016, la secretaría recibió financiación de la Unión Europea por valor de 100.000 euros y de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) por la suma de 125.000 dólares, lo que ha permitido contratar a un oficial jurídico para ocuparse del funcionamiento del archivo hasta finales de 2016 y hacerlo plenamente operacional. Se le ha informado recientemente que el saldo restante de dichas contribuciones permitiría que la secretaría mantenga en funcionamiento el archivo hasta finales de 2017. La CNUDMI reiteró su opinión firme y unánime de que su secretaría debe desempeñar la función de archivo de la transparencia. Con ese fin, la Comisión recomienda a la Asamblea General que solicite a la secretaría de la Comisión que siga manteniendo en funcionamiento el archivo de la información publicada de conformidad con el artículo 8 del Reglamento de la CNUDMI sobre la Transparencia, como proyecto experimental hasta fines de 2017, financiado íntegramente con contribuciones voluntarias.

75. En los párrafos 339 a 342 del informe se exponen las conclusiones de la mesa redonda de la Comisión sobre el estado de derecho. La Comisión reiteró la opinión expresada en su 47º período de sesiones de que su labor sea pertinente para todas las dimensiones del acceso a la justicia (la protección normativa, la facultad de interponer recursos y la capacidad para otorgar reparación efectiva), y las opiniones expresadas en su 48º período de sesiones acerca de los factores que influyen en la calidad de la aplicación de los tratados resultantes de su labor. Se ha señalado a la atención de la Asamblea General el hecho de que, en su actual período de sesiones, la CNUDMI ha ampliado el

espectro de sus normas en la esfera de la solución de controversias comerciales mediante la aprobación de las Notas Técnicas sobre la Solución de Controversias en Línea.

76. La Comisión escuchó una exposición del Director de la Dependencia de Asistencia sobre el Estado de Derecho de la Oficina Ejecutiva del Secretario General, y reiteró su convicción de que la promoción del estado de derecho en las relaciones comerciales debe formar parte integrante de la agenda más amplia de las Naciones Unidas para promover el estado de derecho en los planos nacional e internacional. En consecuencia, la Comisión alentó al Secretario General a que ideara mecanismos prácticos eficaces para lograr esa integración.

77. Durante los últimos cinco decenios, la Comisión y sus grupos de trabajo elaboraron métodos de trabajo altamente eficaces y una cultura de las negociaciones que es eficaz y al mismo tiempo inclusiva. Su secretaría relativamente pequeña elabora un gran volumen de trabajos de alta calidad. Los Estados miembros son los verdaderos “accionistas” de la CNUDMI y tienen un interés directo en maximizar el rendimiento de su inversión en la modernización y la armonización del derecho internacional. En consecuencia, el orador se propone seguir participando en las actividades de la CNUDMI y seguir prestándole apoyo. La importancia cada vez mayor del comercio internacional y el ritmo acelerado de la globalización económica exigen que la Comisión siga ampliando su labor, lo que en última instancia beneficia a todos los Estados.

78. **El Sr. Beras** (República Dominicana), hablando en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), dice que los Estados miembros de la CELAC reiteran la importancia de la estructura actual, la composición y los métodos de trabajo inclusivos de la CNUDMI, que garantizan la armonización, la unificación y el desarrollo progresivo del derecho mercantil internacional, respetando el principio de la igualdad soberana de los Estados y otorgando a los textos que emanan de ella una gran aceptación mundial.

79. La aprobación por la Comisión de la Ley Modelo sobre Garantías Mobiliarias en su 49º período de sesiones refleja la importancia del trabajo regional efectuado en el marco de las Conferencias Especializadas sobre Derecho Internacional Privado de

la Organización de los Estados Americanos para impulsar en el ámbito global el examen de temas novedosos y que incidan en políticas para alentar el desarrollo. El Grupo de Trabajo VI preparó el proyecto de Ley Modelo basada, entre otros instrumentos, en las recomendaciones de la Guía Legislativa de la CNUDMI sobre Garantías Mobiliarias que se basa, entre otros instrumentos, en las recomendaciones de la Guía legislativa de la CNUDMI sobre las operaciones garantizadas, que estuvo inspirada por la Ley Modelo Interamericana de Garantías Mobiliarias. La Ley Modelo de la CNUDMI servirá para estimular el acceso al crédito en condiciones previsibles, equitativas y eficientes, prestando especial atención a las microempresas, las pequeñas y medianas empresas, y teniendo en cuenta las necesidades de financiación de las empresas a las que se les dificulta el acceso al crédito, como las empresas de propiedad de mujeres.

80. La CELAC felicita al Grupo de Trabajo III por la finalización y aprobación de las Notas Técnicas sobre la Solución de Controversias en Línea. Se espera que serán de utilidad para todos los Estados, en particular los países en desarrollo y los Estados con economías en transición.

81. Además, la CELAC expresa su apoyo a la idea de incluir el tema de la reforma del sistema de solución de controversias entre inversionistas y Estados en el programa de trabajo futuro de la Comisión. A ese respecto, alienta a la Comisión a que estudie la mejor forma de llevar adelante el proyecto descrito en la nota de la Secretaría al presentar un documento de investigación sobre la Convención de Mauricio sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados basados en el Arbitraje como un posible modelo para la introducción de nuevas reformas de la solución de controversias entre inversionistas y Estados ([A/CN.9/890](#)) e invita a los Estados Miembros a aprobar ese proyecto como un tema de la labor futura en el próximo período de sesiones de la Comisión, teniendo en cuenta las opiniones de todos los Estados y otras partes interesadas, incluida la forma en que puede interactuar con otras iniciativas en ese ámbito y el formato y los procesos que deben utilizarse.

82. La CELAC destaca en particular la labor del Grupo de Trabajo I sobre las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, que se estableció como resultado de una iniciativa de los países en desarrollo,

especialmente en la región de América Latina, y se ha centrado en las necesidades de esos países en relación con la reducción de obstáculos jurídicos reforzando así la estabilidad económica de las empresas. Los Estados miembros de la CELAC desean reiterar que los desafíos de la Organización en la codificación del derecho mercantil internacional son cada vez mayores, habida cuenta de la rápida evolución del volumen y las características del comercio mundial debido al incesante y permanente desarrollo tecnológico y a la diversificación de las actividades comerciales. La labor de la Comisión debe ir junto con la dinámica de las actividades comerciales tan cerca como sea posible.

83. La CELAC apoya firmemente la labor de la CNUDMI y valora los esfuerzos de sus miembros para alcanzar los objetivos propuestos. Los Estados miembros de la CELAC participan activamente en grupos de trabajo y sesiones plenarias de la Comisión, en calidad de miembros u observadores. En vista de que esa participación implica un esfuerzo significativo, subrayan una vez más que el sistema actual, en el que se celebran reuniones alternativamente en Viena y Nueva York, debe mantenerse, ya que ofrece una alternativa válida para las delegaciones sin representación diplomática en Austria. Los países que integramos la CELAC enfatizamos, nuevamente, que se continúe con el sistema de trabajo actual de alternar las sedes de las reuniones entre Nueva York y Viena. Si bien la CELAC reconoce las limitaciones presupuestarias de la Organización, los esfuerzos para facilitar la amplia participación de los Estados Miembros contribuirán a enriquecer los debates y lograr resultados sustantivos. Los países miembros de la CELAC felicitan a la CNUDMI por los trabajos que ha realizado durante las pasadas cinco décadas y, tomando en cuenta la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, en particular las metas pertinentes del Objetivo 16, reiteran su compromiso con el fortalecimiento del estado de derecho en la esfera del comercio internacional.

84. **La Sra. Cerrato** (Honduras) dice que su delegación agradece enormemente la labor sustantiva de la CNUDMI y ha participado activamente en la Comisión desde 2008. La CNUDMI ha realizado un intenso trabajo en relación con el arbitraje y la conciliación tradicionales; además, su labor sobre la solución de controversias en línea ha adquirido gran importancia en el contexto de la globalización. En vista de que el uso de la conciliación reduce los casos en que

una controversia lleva a la terminación de una relación mercantil, facilita la administración de las transacciones internacionales por las partes comerciales y produce economías en la administración de justicia por los Estados, Honduras es signatario del Reglamento de Conciliación de la CNUDMI de 1980 y la Ley Modelo sobre Conciliación Comercial Internacional de 2002. También es parte en instrumentos como la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, la Convención de las Naciones Unidas sobre la Utilización de las Comunicaciones Electrónicas en los Contratos Internacionales y la Convención sobre el Reconocimiento y la Ejecución de las Sentencias Arbitrales Extranjeras.

85. En el contexto de los esfuerzos para mejorar la infraestructura productiva de Honduras, su Gobierno ha puesto en marcha el Programa Nacional de Desarrollo Económico Honduras 20/20, con el que se busca duplicar la inversión privada y el número de empleos en los próximos cinco años en sectores estratégicos del aparato productivo. Con ese fin, su Gobierno suscribirá próximamente la Convención de las Naciones Unidas sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados en el Marco de un Tratado (Convención de Mauricio sobre la Transparencia) con el objetivo de atraer aún más la inversión extranjera y de esa manera contribuir en el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

86. Con respecto a la aprobación de la Ley Modelo de la CNUDMI sobre las Operaciones Garantizadas, cabe señalar que la Ley de Garantías Mobiliarias de Honduras, aprobada en 2009 sobre la base de la Ley Modelo Interamericana de Garantías Mobiliarias de la Organización de los Estados Americanos (OEA), tiene como fin incrementar el acceso al crédito de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas mediante la ampliación de los bienes, los derechos y las acciones que pueden ser objeto de garantías simplificando la constitución, publicidad y ejecución de dichas garantías reales.

87. **La Sra. Morris-Sharma** (Singapur) recuerda que los objetivos del Congreso de 2017 para conmemorar el 50º aniversario de la CNUDMI son examinar cuestiones técnicas y crear conciencia acerca de la CNUDMI y su potencial para apoyar el comercio

transfronterizo. Su delegación opina que el Congreso debería servir también como una oportunidad para reflexionar sobre los esfuerzos anteriores de la Comisión y estudiar posibles esferas de trabajo en el futuro. La secretaria de la CNUDMI debe tener presente que algunas de las nuevas esferas de trabajo propuestas son delicadas. También debe proporcionar a los miembros de la CNUDMI actualizaciones periódicas sobre los preparativos del Congreso y celebrar consultas con ellos, según corresponda.

88. Singapur celebra la finalización y aprobación de las Notas Técnicas sobre la Solución de Controversias en Línea, las Notas sobre la Organización del Proceso Arbitral y la Ley Modelo sobre Operaciones Garantizadas en el 49º período de sesiones de la Comisión. Su delegación ha contribuido a la culminación de la labor del Grupo de Trabajo III (Solución de Controversias en Línea) y participó activamente en el Grupo de Trabajo II (Solución de Controversias) y el Grupo de Trabajo V (Régimen de la Insolvencia). Singapur apoya la decisión de dar prioridad a la labor en curso del Grupo de Trabajo II, y aguarda con interés la conclusión de su labor para preparar un instrumento que se ocupe de la ejecución de los acuerdos de transacción comercial internacionales derivados de procedimientos de conciliación. También se siente alentada por el progreso hecho por el Grupo de Trabajo V en relación con un proyecto de ley modelo sobre los documentos electrónicos transferibles y apoya las medidas adoptadas para asegurar la coordinación entre esa labor y las actividades de la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado.

89. Su delegación acoge con beneplácito la indicación de que, en caso de que el Grupo de Trabajo VI (Garantías Reales) concluya su labor sobre el proyecto de guía para la incorporación del proyecto de ley modelo sobre las operaciones garantizadas, debe utilizar el tiempo que quede para examinar su labor futura. También está satisfecha con la decisión de la Comisión de reasignar a otros grupos de trabajo el tiempo de reunión liberado por la conclusión de la labor del Grupo de Trabajo III. Esos hechos demuestran un compromiso encomiable con el uso eficiente de los limitados recursos de la Comisión.

90. Los esfuerzos de cooperación y coordinación de la Comisión son encomiables, pues contribuyen a

evitar la duplicación de esfuerzos, promover la coherencia entre los instrumentos de derecho internacional y promover la prestación de asistencia técnica y capacitación. Tal vez resulte necesario establecer criterios objetivos para la cooperación y la coordinación con organizaciones externas en todos los ámbitos de la labor de la Comisión para que la CNUDMI pueda mantener su neutralidad.

91. Singapur es un firme defensor de la CNUDMI y trabaja activamente para promover la armonización del derecho mercantil sobre la base de los instrumentos de la Comisión. Durante el último año, su delegación participó activamente en los grupos de trabajo, entre otras cosas, presidiendo el Grupo de Trabajo II y el Grupo de Trabajo III, y asistió a actividades organizadas conjuntamente por la CNUDMI. Singapur seguirá trabajando con la CNUDMI para promover la armonización y la modernización del derecho mercantil, en particular en el plano regional.

Se levanta la sesión a las 18.00 horas.